

# LUNDI 14.07.08

LE VIDE, CONDITION PREMIÈRE DU DIALOGUE  
ENTRETIEN AVEC FRANÇOIS CHENG (RÉPONSE EN ATTENTE)  
OU LECTURES COMMENTÉES DE SES TEXTES

# MARDI 15.07.08

PENSÉE COMBINATOIRE CHINOISE  
ET PENSÉE OCCIDENTALE DISCURSIVE  
ENTRETIEN ENTRE JACQUES GERNET ET  
ANDRÉ HURST

# MERCREDI 16.07.08

WANG FUZHI ET LA PHILOSOPHIE DES SCIENCES  
ENTRETIEN ENTRE JACQUES GERNET ET ERIC EMERY

# JEUDI 17.07.08

LES « QUATUORS CATAI » DE GUY KUMMER  
NICOLUSSI, INTERPRÉTÉS PAR LE CATAI QUARTET  
APRÈS UNE INTRODUCTION DU COMPOSITEUR

INTRETIENS INTRODITS ET MODÉRÉS PAR WOLFGANG WACKERNAGEL

Les entretiens auront lieu chaque jour à 18h30  
Et le concert à 20h30 au Château Mercier

informations complémentaires: [www.divers-cite.ch](http://www.divers-cite.ch)  
inscription recommandée: [info@divers-cite.ch](mailto:info@divers-cite.ch) / [mlsturm@bluewin.ch](mailto:mlsturm@bluewin.ch)  
Marie-Laure Sturm +41(0)27 483 13 17 / Béatrice Kamerzin +41(0)27 483 37 34

## FRANÇOIS CHENG,

né le 30 août 1929 en Chine, est un écrivain, poète et calligraphe chinois naturalisé français en 1971. Issu d'une famille de lettrés, il arrive en France en 1949, motivé par sa passion pour la culture française. Il mène à partir des années 1960 une carrière universitaire, notamment à l'École des langues orientales. Il se lance aussi dans des traductions de poèmes. Il n'a commencé à publier des livres en français qu'assez tard, d'abord sur la peinture chinoise, mais aussi des œuvres poétiques. Jugeant avoir acquis assez d'expérience, il peut ensuite se lancer dans l'écriture de romans. En 2001 François Cheng reçoit le Grand Prix de la francophonie de l'Académie française. Le 13 juin 2002 il est le premier asiatique élu membre de l'Académie française. Il est membre du Haut Conseil de la Francophonie.

### EXTRAITS DE SA BIBLIOGRAPHIE

Vide et plein, le langage pictural chinois, Ed. du Seuil, 1991  
Souffle-Esprit, Editions du Seuil, 1989 et 2006  
Le Dit de Tianyi, Albin Michel, 1998 Prix Femina  
Double chant, Encre Marine, 1998 Prix Roger-Caillois  
Shitao : la saveur du monde, Phébus, 1998 Prix A. Malraux  
Et le souffle devient signe, Iconoclaste, 2001  
L'éternité n'est pas de trop, Albin Michel, 2002  
Le Dialogue, Une passion pour la langue française, DdB, 2002  
Le Livre du vide médian, poèmes, Albin Michel, 2004  
Que nos instants soient d'accueil, avec F. Herth, LALC, 2005  
Cinq méditations sur la beauté, Albin Michel, 2006

## JACQUES GERNET,

né le 22 décembre 1921, obtient une licence de lettres classiques à Alger en 1942. Il participe à la Seconde Guerre Mondiale entre 1942 et 1945, puis passe son diplôme de chinois à l'École nationale des langues orientales vivantes en 1947 et à l'École pratique des hautes études (EPHE) en 1948. Il devient membre de l'École française d'Extrême-Orient et directeur d'études à la VIe Section de l'EPHE devenue ensuite EHESS de 1955 à 1976. Double doctorat d'Etat ès lettres en 1956. Nommé Professeur à la Faculté des Lettres de Paris en 1959, il enseigne la langue et la civilisation chinoises à la Faculté des lettres de la Sorbonne de 1957 à 1975. En 1968, il fonde l'Unité d'enseignement et de recherche des Langues et civilisations de l'Asie orientale de Paris-VII et la dirige jusqu'en 1973. Il est membre du Collège de France, titulaire de la chaire d'histoire sociale et intellectuelle de la Chine de 1975 à 1992 et de l'Institut (Académie des Inscriptions et Belles-Lettres) depuis 1989, ainsi que de nombreux autres instituts étrangers, notamment de l'Académie du Japon et de la British Academy.

### EXTRAITS DE SA BIBLIOGRAPHIE

«Aspects économiques du bouddhisme dans la société chinoise» EFEO, Saïgon, 1956  
«La vie quotidienne en Chine à la veille de l'invasion mongole» Hachette 1959, rééd. Picquier 2007  
Le Monde chinois, Armand Colin, Collection «Destins du monde», Paris, 1972, 1ère édition, traduite en 8 langues, revue et augmentée lors de nombreuses rééditions, jusqu'en 2005  
«Chine et christianisme, action et réaction, La première confrontation» Gallimard, Paris 1982, 1ère éd, traduite en 6 langues, + rééditions jusqu'en 2005  
«L'intelligence de la Chine : le social et le mental», Gallimard, 1994  
«La Raison des choses. Essai sur la philosophie de Wang Fuzhi 1619-1692, Gallimard, Paris, 2005  
Société et pensée chinoises aux XVIe et XVIIe siècles, Collège de France/Fayard, 2007